

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА імені О. М. БЕКЕТОВА

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДО ПРОВЕДЕННЯ КОНТРОЛЬНИХ РОБІТ  
З ДИСЦИПЛІНИ

# УКРАЇНСЬКА МОВА

*(за професійним спрямуванням)*

*(для студентів 1 курсу заочної форми навчання  
напряму підготовки 6.030601 – «Менеджмент»)*

ХАРКІВ – ХНУМГ – 2013

Методичні вказівки до проведення контрольних робіт з курсу «Українська мова (за професійним спрямуванням)» (для студентів 1 курсу заочної форми навчання напряму підготовки 6.030601 – «Менеджмент») / Харк. нац. ун-т. міськ. госп-ва ім. О. М. Бекетова; уклад.: О. В. Кір'янова – Х.: ХНУМГ ім. О. М. Бекетова, 2013. – 26 с.

Укладач: О. В. Кір'янова

Рецензент: канд. педагог. наук О. О. Жигло

Рекомендовано кафедрою мовної підготовки, психології та педагогіки, протокол № 5 від 17 січня 2012 р.

## ЗМІСТ

Передмова.....	4
Вимоги до оформлення контрольної роботи.....	4
Варіант 1.....	4
Варіант 2.....	7
Варіант 3.....	9
Варіант 4.....	11
Варіант 5.....	13
Варіант 6.....	15
Варіант 7.....	17
Варіант 8.....	19
Варіант 9.....	21
Варіант 10.....	23
Список рекомендованих джерел.....	25

## ПЕРЕДМОВА

Дані методичні вказівки призначені для студентів 1 курсу заочної форми навчання і містять завдання до проведення контрольних робіт з дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)».

Методичні вказівки укладено відповідно до навчальної та робочої програм даної дисципліни. Вони охоплюють певний лексичний і граматичний матеріал, підібраний згідно з частотою вживання у діловому професійному мовленні.

Головна мета контрольних робіт – визначити рівень знань щодо особливостей наукового та офіційно-ділового стилів, структури текстів, класифікації документів, сформованості навичок укладання ділових паперів та оволодіння лексичними, граматичними і синтаксичними нормами сучасної української літературної мови.

## ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

1. Контрольну роботу слід виконувати власноручно у зошиті шкільного зразку.
2. Виконання першого завдання вимагає розгорнутої відповіді (обсяг – 1 аркуш).
3. Виконання другого завдання передбачає ознайомлення з відповідною довідковою літературою з курсу, що містить правила укладання ділових паперів, і складання власних зразків документів.
4. Підготовка до виконання останнього завдання передбачає самостійне ознайомлення з науковою літературою за фаховим спрямуванням. Обсяг обраного тексту повинен становити 1 друковану сторінку.

## ВАРІАНТ 1

### 1. Характеристика офіційно-ділового стилю.

### 2. Укладіть зразки документів.

- Заява про зарахування на посаду.
- Доручення на одержання стипендії.
- Розписка про одержання грошей у позику.
- Автобіографія.
- Характеристика на співробітника.
- Пояснювальна записка про відсутність на роботі.
- Резюме.

### 3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові.

(чол. та жін. роду)

Артём	Савва	Василий
Филипп	Геннадий	Михаил
Александр	Афанасий	Семён
Евгений	Архип	Иван

#### 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Алѣхин	Грачѣв	Кочеев
Ткачѣв	Баранцевич	Секешев
Волобуев	Белов	Григорьев
Чичиков	Бабич	Каменев
Свечкарѣв	Дергачѣв	Меньшиков
Расцветаев	Дрѣмов	Репин
Бессонов	Бестужев	Пенкин
Китаин	Зверев	Литварь

#### 5. Перекладіть та провідмініайте.

- Мотрич Ольга Ильинична
- Гречко Фёдор Петрович
- Елизаров Вячеслав Филиппович
- Гречуха Татьяна Павловна
- Бирюков Олег Петрович

#### 6. Провідмініайте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).

#### 7. Перекладіть словосполучення.

- Косвенные результаты
- Учредительное собрание
- Каждый понедельник
- Подписка на газеты
- Текущий счет
- Общественное мнение
- Лекции по физике
- По получении
- По случаю
- Приказ по институту

#### 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Рахунок	тур	спосіб	колектив
місяць	склад	дюйм	вердикт
виступ	конкурс	кар'єр	карат
початок	плакат	бас	правопис

#### 9. Перекладіть текст.

Необходимость обеспечения жизнеспособности организации в современных условиях накладывает огромную ответственность на ее руководителей. Неизмеримо растет цена каждой допущенной ошибки при принятии решений, порой требуется оперативная корректировка принятых решений. Для всего этого необходима качественная, т.е. своевременная, достоверная и полная информация. В статье обозначены два направления для достижения этой цели: системный контроль за деятельностью организаций на базе мониторинга их отчетности и комплексный экономический анализ.

Одной из основных задач системы внутреннего контроля организации и службы внутреннего аудита, в частности, является обеспечение менеджеров качественной информационной базой для принятия управленческих решений. Качество предоставляемой информации в данном случае определяется ее своевременностью, достоверностью и полнотой.

Информация о финансово-хозяйственной деятельности, состоянии финансов и имущества поступает руководителям организации из двух источников.

В первую очередь, это традиционные формализованные источники информации. Сюда относится прежде всего бухгалтерская (финансовая) отчетность, утвержденная сверху или принятые в организации отчетные формы. С развитием в крупных организациях управленческого учета формы отчетности в них значительно расширились и стали в большей степени отвечать требованиям потребителей.

Кроме того, ряд систем внутреннего контроля и служба внутреннего аудита, в том числе предоставляют руководству дополнительную информацию путем проведения проверок финансово-хозяйственной деятельности организации или углубляющих целевых проверок отдельных ее аспектов (сторон). Полученная в ходе проверок информация носит более оперативный характер, она более достоверная, детализированная, в силу того, что проводится по инициативе руководителей, в большей степени удовлетворяет потребности руководителей в информации нужного качества.

Основным недостатком данного источника информации, на наш взгляд, является его большая трудоемкость: для проведения комплексной проверки финансово-хозяйственной деятельности хозяйствующего субъекта необходимо минимум 100 человеко-дней.

Данные обстоятельства заставляют обращать больше внимания на формализованные источники информации. В контрольно-ревизионной службе КАМАЗа и ранее использовались материалы бухгалтерской отчетности для анализа финансового состояния организаций. Это происходило, как правило, в ходе камеральных проверок в плане подготовки к комплексным ревизиям организаций, либо такой анализ проводился уже в ходе самой комплексной проверки; иногда материалы анализа входили как самостоятельный раздел в акт проверки.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 2

### 1. Характеристика наукового стилю.

### 2. Укладіть зразки документів.

- Заява про надання чергової відпустки
- Доручення на одержання грошового переказу
- Розписка про одержання обладнання на складі
- Автобіографія
- Характеристика на студента
- Пояснювальна записка про спізнення на заняття
- Резюме

### 3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові.

(чол. та жін. роду)

Алексей	Антон	Елизар
Фёдор	Емельян	Ипполит
Кирилл	Даниил	Тимофей
Виталий	Виктор	Василий

### 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Дьяков	Игнатович	Бердяев
Мальцев	Шишкин	Кузнецов
Рюмин	Черемных	Никитин
Гурьин	Ручьёв	Озеров
Галин	Королёв	Снежин
Зиновьев	Толмачёв	Миронов
Польских	Каменев	Есаулов
Тобилевич	Песков	Галич

### 5. Перекладіть українською мовою і провідмінійте.

- Зорькина Вера Прокоповна
- Хмелёв Геннадий Алексеевич
- Костенко Виктор Анатольевич
- Серeda Ирина Владимировна
- Драгоманов Михаил Семёнович

### 6. Провідмінійте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).

### 7. Перекладіть словосполучення.

- Общественные отношения
- Надлежащим образом
- Официальные лица
- Младший по званию
- По правилам
- Изымать из обращения
- Условия труда
- По уважительной причине
- По требованию
- Прийти по делу

## 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Землетрус	диспут	випадок	дефіс
фах	десяток	відмінок	маршал
ривок	абзац	хід	акціонер
ступінь	аудитор	зразок	майдан

## 9. Перекладіть текст.

Впервые анализ показателей финансово-хозяйственной деятельности дочерних обществ на базе отчетности был проведен по итогам работы за первое полугодие 1999 года. На основании материалов по ряду организаций были изданы приказы по ОАО "КАМАЗ" и по организациям, материалы были рассмотрены на заседаниях Советов директоров и намечены мероприятия по устранению нарушений и недостатков. На основании обобщения полученного опыта работы по данному направлению были внесены коррективы как по организации мониторинга, так и по методологическим аспектам.

В дальнейшем следующим приказом по ОАО "КАМАЗ" была закреплена целостная система, которая при существующей реальной ситуации обеспечила бы системный контроль за деятельностью дочерних обществ и вложенного в них капитала и обеспечила бы руководителей качественной информационной базой для принятия управленческих решений.

Основными элементами системы является:

- мониторинг финансово-хозяйственной деятельности дочерних обществ на базе их бухгалтерской отчетности;

- создание корпоративных стандартов по основным направлениям деятельности (они призваны обеспечить единую политику корпорации по основным направлениям работы и позволят системам внутреннего контроля организовать свою работу, имея утвержденную нормативную базу);

- обобщение, анализ и использование материалов внешних контролирующих органов (зачастую организации жалуются на большое количество проверок, при этом материалы проверок не всегда анализируются, не выявляются причины нарушений и они из года в год повторяются; кроме того, работу внешних контролирующих органов полезно рассматривать как оценку системы внутреннего контроля хозяйствующего субъекта);

- координация деятельности подразделений ОАО "КАМАЗ" и соответствующих служб дочерних обществ по анализу финансово-хозяйственной деятельности организаций;

- и, наконец, создание и поддержание базы данных по дочерним обществам, которая служила бы информационной базой для принятия стратегических управленческих решений по ОАО "КАМАЗ" и его дочерним обществам. Система предполагает также создание электронной базы данных в дочерних обществах, куда имели бы доступ ревизионные комиссии обществ и служба внутреннего аудита корпорации.

В конечном итоге система направлена на повышение эффективности управленческого труда путем создания качественной, комплексной информационной базы для принятия управленческих решений; на повышение эффективности деятельности дочерних обществ путем перехода с метода последующего контроля к опережающему контролю путем системного анализа их финансово-хозяйственной деятельности, прогноза возможных отрицательных явлений и результатов, принятия своевременных решений.

## 10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.



### ВАРІАНТ 3

**1. Документ. Функції документів. Поняття про реквізит, формуляр. документа. Етикет мови ділових паперів.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про переведення на іншу посаду.
- Доручення на одержання заробітної плати.
- Розписка про одержання підручників у бібліотеці.
- Автобіографія.
- Характеристика на випускника школи.
- Пояснювальна записка про відсутність на зборах.
- Резюме.

**3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові (чол. та жін. роду).**

Анатолій	Богдан	Валентин
Авксентий	Борис	Валериан
Альберт	Борислав	Валерий
Андрей	Вадим	Василий

**4. Запишіть прізвища українською мовою.**

Помяловский	Винниченко	Евдокимов
Скуфьин	Тургенєв	Васильєв
Седелкин	Тимофеев	Арсеньєв
Алябьев	Воинов	Хрущёв
Соломяник	Бердяев	Репин
Кошечев	Лихачёв	Касьянов
Тимирязев	Румянцев	Горький
Шевелев	Александров	Климов

**5. Перекладіть і провідмініайте.**

- Лукьянов Кирилл Сергеевич
- Пескова Ольга Фёдоровна
- Мажуга Максим Григорьевич
- Лещенко Станислав Павлович
- Кравцова Светлана Алексеевна

**6. Провідмініайте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекладіть словосполучення.**

- Дальнейшее использование
- Каждые полчаса
- Депонированная зарплата
- Расписка в получении
- По инициативе
- Безналичный расчет
- Комиссия по вопросам торговли
- По улице
- По всем направлениям
- По закону

## **8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.**

Корпус	косинус	градус	текст
рух	відсоток	мільйон	Херсон
з'їзд	сектор	перепис	коридор
відрізок	папір	Марс	Лазар

## **9. Перекладіть текст.**

Повышению эффективности деятельности дочерних обществ способствует выявление резервов улучшения состояния дел, определение "узких мест", отрицательно влияющих на результаты деятельности, и причин их возникновения.

Каковы же основные проблемы при организации системного контроля за деятельностью дочерних обществ и вложенного в них капитала на базе мониторинга их отчетности?

Во-первых, это незавершенность цикла обеспечения руководителей корпорации качественной информацией и рекомендациями. Необходима координация проводимых различными структурами работ и квалификационная обработка накопленных материалов с выдачей различных вариантов обоснованных рекомендаций.

Во-вторых, это ресурсное обеспечение и, прежде всего, достаточное количество квалифицированных специалистов. Для комплексного анализа необходимо иметь опыт работы по разным направлениям и достаточно хорошо знать анализируемую организацию. Этого не может дать ни один ВУЗ, и приобрести такой опыт за короткий промежуток времени невозможно.

В-третьих, имея острую нехватку информации для работы, руководители не воспринимают представляемые им аналитические материалы. На наш взгляд, это обусловлено тем, что квалификация некоторых руководителей как экономистов еще не позволяет при принятии решений оперировать экономическими категориями: по-прежнему преобладает принятие решений на основании накопленного опыта. Кроме того, на сегодняшний день сами аналитические материалы недостаточно привлекательны, изобилуют финансовыми коэффициентами, что делает их невосприимчивыми, или, наоборот, носят чисто статистический характер: нет единого подхода к составлению материалов, что требует много времени для их изучения и использования в работе. Данный недостаток можно устранить, если потребители аналитических материалов в лице руководителей, используя материалы в работе, укажут на те аспекты, которые им необходимы и в какой форме.

Таким образом, в системе управления корпорацией внутренний аудит занимает важное место по обеспечению менеджмента качественной информацией. Данную задачу он может эффективно решить при минимальных затратах с помощью системного контроля за деятельностью организации на базе мониторинга их отчетности и путем организации комплексного экономического анализа, опираясь на результаты работы имеющихся функциональных служб.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 4

### 1. Поняття про документ. Класифікація документів.

### 2. Укладіть зразки документів.

- Заява про надання відпустки без збереження заробітної плати.
- Доручення на одержання грошової допомоги.
- Розписка про одержання підручників у бібліотеці.
- Автобіографія.
- Характеристика на курсанта військового училища.
- Пояснювальна записка про відсутність на заняттях.
- Резюме.

### 3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові (чол. та жін. роду).

Макар	Максим	Матвей
Никита	Мирослав	Михаил
Алексей	Павел	Юлиан
Серафим	Руслан	Тимофей

### 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Зоин	Терентьев	Свечкаръ
Твердохлеб	Крохмалёв	Кирпичёв
Синицын	Евгеньев	Подгорный
Семёнов	Лебедев	Малинин
Пирогов	Бондарев	Мотрич
Пономарёв	Суббота	Рижский
Сукачёв	Водопьянов	Ильин
Комиссаров	Фадеев	Соловьёв

### 5. Перекладіть і провідмінійте.

- Лебедева Светлана Игоревна
- Подгорный Яков Петрович
- Середа Алла Викторовна
- Кисленко Валерий Олегович
- Кулик Геннадий Максимович

### 6. Провідмінійте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).

### 7. Перекладіть словосполучення.

- Испытательный срок
- Косвенная причина
- Текучесть кадров
- Отпуск по болезни
- По заказу
- Канцелярские принадлежности
- Лицевой счёт
- Курсы по изучению языка
- По почте
- По содержанию

## 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Атом	знак	листопад	монітор
чоловік	екіпаж	максимум	штаб
журнал кіловат	зріст	циклон	квадрат
	майданчик	процес	кілометр

## 9. Перекладіть текст.

Труд является не только природным, а и общественным феноменом. Однако общественный характер труда на разных этапах исторического развития выступает в разных по степени своей зрелости формах. В начале человеческой цивилизации трудовые отношения осуществлялись в пределах племени или общины, члены которой, совместно владея ручными орудиями труда, добывали необходимые средства существования и совместно их присваивали. Что-то подобное наблюдалось и в условиях натурального хозяйства, где использование ручных орудий труда, присвоение результатов его происходило в пределах крестьянской семьи, хозяйского имения. Поэтому труд на этих двух этапах имел преимущественно коллективный характер, поскольку связь между его субъектами замыкалась рамками определённых социальных групп.

В условиях товарного производства кооперативный характер труда усиливается. Этому способствует применение машин и функционирование рынка, с помощью которого обособленные производители устанавливают тесные связи, обмениваясь результатами своего труда. Характер последнего становится опосредованно общественным.

С развитием товарного хозяйства рыночные по форме связи участников производства приумножаются и усложняются, наполняясь новым содержанием. Индивидуальный труд каждого работника всё непосредственнее проявляет свой общественный характер. Этот процесс основан на техническом прогрессе.

Простая кооперация и мануфактура возникли на базе ручных орудий труда. Фабричная кооперация стала последствием применения машин. Дальнейшее разделение труда на основе машинной техники ведёт к появлению межпроизводственной кооперации, общенародной, а позднее и международной кооперации труда.

Технический базис современного производства обеспечивает эффективное функционирование как больших и небольших хозяйственных объединений, так и огромного количества малых и средних предприятий, которые действуют на национальном и интернациональном уровнях.

Существование больших многоотраслевых комплексов становится возможным благодаря применению высокопродуктивных гибких технологических систем, которые дают возможность изготавливать широкую номенклатуру изделий. Научно-техническая революция даёт также необходимые средства управления этими объединениями: телекоммуникационные сети, быстродействующие системы контроля и обработки информации, надёжные транспортные средства. Кооперация труда в пределах таких объединений всё чаще преодолевает национальные границы.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 5

**1. Особливості писемного мовлення. Писемне ділове спілкування.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про надання місця у гуртожитку.
- Доручення на одержання бандеролі.
- Розписка про одержання власної трудової книжки
- Автобіографія.
- Характеристика на начальника відділу.
- Пояснювальна записка про запізнення на заняття.
- Резюме.

**3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові**  
(чол. та жін. роду).

Максим	Григорий	Денис
Влас	Анатолий	Артур
Тимур	Влад	Павел
Семён	Лука	Вадим

**4. Запишіть українською мовою..**

Погорелов	Рассоха	Калачёв
Слесаренко	Бесов	Бездетко
Октябрёв	Воробьёв	Ильинский
Филиппов	Лисицын	Одесский
Румянцев	Вячеславов	Хлебодаров
Ветров	Тихонов	Вяльцев
Кириллов	Парфёнов	Хоролец
Любич	Козырев	Снегов

**5. Перекладіть і провідмініайте.**

- Калачёв Денис Павлович
- Бездетко Иван Сергеевич
- Матковская Галина Сергеевна
- Зими́на Валенти́на Гаври́ловна
- Гетманский Остап Петрович

**6. Провідмініяти власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекласти словосполучення.**

- На общественных началах
- В течение недели
- Спрос и предложение
- Дежурный по району
- Прислать по адресу
- Ответственный сотрудник
- Деловые круги
- Исследования по маркетингу
- По схеме
- По закону

## 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Четвер	сертифікат	апостроф	симптом
десяток	об'їзд	референдум	мінімум
стандарт	акредитив	Нью-Йорк	спосіб
Прометей	диплом	цикл	стенд

## 9. Перекладіть текст.

Развитие экономики от индустриального типа к постиндустриальному связано с увеличением значимости такого ресурса, как информация. Не случайно, в качестве модели будущего многими исследователями рассматривается именно постиндустриальная информационная экономика. Для решения вопросов поиска, обработки, распределения информации, которые встают практически при осуществлении всех бизнес-процессов, все более широкое применение находят информационные компьютерные технологии. Все чаще информационные технологии и крупнейшие информационные магистрали становятся основой бизнеса многих участников рынка.

В современном деловом мире преимущества получают те компании, которые не только должны успевать, реагировать на все изменения внешней среды, но и стремиться самым влиять на эту среду, создавая новые рынки. Именно таким рынком в стадии становления является рынок, на котором активно не только ищут, но и создают свою нишу высокотехнологические информационные компании (IT-компании).

По видам деятельности к высокотехнологическим IT-компаниям относятся следующие компании:

- 1) производители IT-оборудования;
- 2) производители, разработчики программного обеспечения;
- 3) провайдеры доступа и контент-провайдеры;
- 4) компании, использующие Интернет как канал для сбыта, закупки товаров, сырья и пр.

Стремительное развитие информационных технологий в последнее время породило особенный пласт организаций, чья деятельность целиком и полностью связана с информационными технологиями и глобальными информационными магистралями (назовем их организации группы А). Области деятельности таких организаций могут совпадать с областями традиционных организаций, например, розничная торговля, но посредством только Интернет-магазинов или же являться совершенно новыми, связанными именно с развитием самих технологий. В таких организациях информационные технологии – это фундамент существования бизнеса организаций. Это могут быть компании, сами создающие высокотехнологические продукты, т.е. производители аппаратного или программного обеспечения. Можно назвать их традиционными высокотехнологическими компаниями, имеющими хорошо развитые традиционные каналы сбыта продукции, пользующиеся традиционными формами ведения продаж и пр. С другой стороны, к высокотехнологичным компаниям также относятся и компании, для которых информационные технологии и информационное пространство – это основное средство распределения, обмена, торговли теми или иными товарами, услугами.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 6

**1. Особливості усного мовлення. Усне ділове спілкування.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про звільнення з посади.
- Доручення на одержання грошового вкладу у банку.
- Розписка про одержання приладів.
- Автобіографія.
- Характеристика на вчителя.
- Пояснювальна записка про порушення трудової дисципліни.
- Резюме.

**3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові**  
(чол. та жін. роду).

Герасим	Артур	Родион
Валерий	Антон	Виктор
Семён	Тимофей	Викентий
Степан	Фадей	Виталий

**4. Запишіть прізвища українською мовою.**

Алёхин	Климов	Алфёров
Фёдоров	Малеев	Менделеев
Мацеев	Свищёв	Наседкин
Гуревич	Ильenko	Токарев
Звонарёв	Лучин	Захарьин
Чижигов	Исаенко	Пономарёв
Сидоров	Гусев	Рублёв
Марьянов	Зуев	Булавин

**5. Перекладіть і провідмініайте.**

- Гончар Роман Сергеевич
- Коляда Оксана Олеговна
- Золотарёва Ирина Викторовна
- Довженко Кирилл Макарович
- Богданов Евгений Константинович

**6. Провідмініайте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекладіть словосполучення.**

- По моим сведениям
- По собственной волі
- Послать по почте
- По назначению
- Производственные дела
- Отчётно-выборное собрание
- Общие положения
- Планирование и учёт
- Обмен опытом
- Получать по счёту

## 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Землетрус	відмінок	Харків	документ
зразок	випадок	квартал	авторитет
ривок	фах	абзац	вокзал
Дунай	Париж	доказ	дублікат

## 9. Перекладіть текст.

Кроме компаний, чья деятельность связана только с информационными технологиями, как фундаментом построения бизнеса, не меньшую исследовательскую ценность представляют и компании, имеющие развитые традиционные направления коммерческой деятельности (организации группы В, компании вида 4). Развитие информационных технологий привело к появлению новых рынков, новых способов взаимодействия между партнерами и клиентами. Все чаще такие компании выходят на высокотехнологические рынки, ставя перед собой вполне определенные цели.

Две области электронной коммерции, B2B и B2C, формируют два основных вида виртуальных рынков: электронные порталы для торговли между предприятиями и розничные торговые площадки в сети.

На этих рынках компании выбирают те или иные модели ведения основных видов виртуальных рынков: электронные порталы для торговли между предприятиями и розничные торговые площадки в сети.

На этих рынках компании выбирает те или иные модели ведения подходящего им бизнеса. Даниэлем Дженелом выделяются несколько основных направлений или бизнес-моделей. Первое направление связано с продажей рекламного места в информационных виртуальных пространствах. Это модель ведения бизнеса информационных провайдеров. Другое направление для компаний-производителей программного обеспечения связано с созданием и распространением новых и обновленных программных продуктов посредством сети Интернет. Следующее направление – создание электронных библиотек, платных подписок. Возможно также построение бизнеса по проведению консультаций, обучения через сеть. Ну и, конечно же, он-лайновая продажа для сетевых товаров или традиционных торговых компаний.

Кроме этих, ставших уже традиционными, направлений, широко развиваются разнообразные модели Интернет-трейдинга как на фондовых, так и на товарных рынках. Использование Интернет-технологий и выход на рынок электронной коммерции дает предприятиям возможность идентификации каждого конкретного клиента, что в свою очередь значительно расширяет возможности самой компании с точки зрения общения с потребителями. На этом основаны и широко разрабатываются CRM-системы, развиваются и разнообразные логистические Интернет-системы и многое другое. Все это еще раз подтверждает необходимость выхода компаний на электронные рынки B2B и B2C.

На начальном этапе развития электронной коммерции главными участниками этих рынков были исключительно компании группы А. Даже сейчас регулярно упоминается, что до сих пор "нет ни одной сферы электронной коммерции, в которой лидировала бы традиционная торговая компания".

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**



## ВАРІАНТ 7

**1. Види усного ділового спілкування: бесіда, нарада, телефонна розмова. Поняття мовленнєвого етикету.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про надання чергової відпустки.
- Розписка про одержання спортивного інвентарю.
- Доручення на одержання бандеролі.
- Автобіографія.
- Характеристика на бухгалтера.
- Пояснювальна записка про відсутність на робочому місці.
- Резюме.

**3. Запишіть українською мовою та утворіть імена по батькові**  
(чол. та жін. роду).

Николай	Андрей	Алексей
Павел	Лукьян	Фёдор
Владимир	Вадим	Никита
Максим	Валерий	Леонид

**4. Запишіть українською мовою.**

Озеров	Тургенев	Шмелёв
Матвеев	Алексеев	Плещеев
Белинский	Писарев	Ефимов
Алябьев	Соловьёв	Гуляев
Верёвкин	Артёмов	Грачёв
Игнатьев	Чичиков	Виноградов
Киселёв	Радищев	Никитин
Ульянов	Крутых	Крутиков

**5. Перекладіть і провідмінійте.**

- Серобаба Ирина Владимировна
- Саенко Валентин Павлович
- Москалёва Ольга Евгеньевна
- Моисеенко Виталий Андреевич
- Кушнир Тимур Русланович

**6. Провідмінійте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекладіть словосполучення.**

- Письмо с уведомлением
- Подписка на газеты
- Понести потери
- Приходование
- Расходы по бюджету
- Расходная накладная
- Спрос и предложение
- Учредительное собрание
- Вынести благодарность
- Расписка в получении

## **8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.**

Лондон	бланк	Іртиш	Київ
Псалтир	штамп	кореспондент	акциз
Сахалін	документ	Бостон	Дністер
Львів	авторитет	кредит	дублікат

## **9. Перекладіть текст.**

Наряду с традиционными в нашем понимании компаниями (по формам организации бизнеса) на этом рынке появляются и так называемые виртуальные компании. Существование виртуальной реальности как имитации реальных процессов разработок и производства в кибернетическом пространстве, которое одновременно является и средой, и инструментом, обуславливает и появление соответствующих виртуальных предприятий, действующих на соответствующих виртуальных рынках. Виртуальные рынки характеризуются свободным доступом к ним и равноправием партнеров, добровольным участием и подтвержденностью рыночных событий влиянию участников, повышением прозрачности рынка с одновременным снижением различий в степени информированности партнеров.

По мнению В.С.Ефремова, в виртуальных предприятиях не протекают процессы организации, производства, реализации продукции, конкуренции и инвестирования. С возникновением конкретной потребности у конкретного потребителя практически мгновенно возникает организационная структура, порождающая конкретный отклик на данную потребность. С данным мнением можно согласиться лишь частично: эти процессы протекают в несколько иной форме, чем в традиционных предприятиях и компаниях. Именно высокотехнологичные компании сейчас все чаще образуются в виде виртуальных предприятий. Процессы организации, производства, инвестирования в виртуальных предприятиях имеют иные объекты: в первую очередь, это идеи и люди – носители этих идей, владельцы интеллектуального капитала.

Таким образом, важной особенностью структуры собственности высокотехнологичных информационных компаний является взаимоотношение субъектов: владельцы инвестиционного капитала – владельцы интеллектуального капитала. Если не хватает инвестиций, то даже самую передовую IT-компанию ожидает крах, что подтвердил кризис 2000 года. С другой стороны, технологическое отставание и отсутствие постоянных инноваций – достаточное условие для разорения компании, чему немало примеров в мировой практике.

Задача менеджмента в таких компаниях с точки зрения структуры собственности – поиск паритета между этими двумя субъектами – персоналом и инвесторами, т.е. между интеллектуальным и инвестиционным капиталом.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 8

### 1. Книжні та іншомовні слова у документах.

### 2. Укладіть зразки документів.

- Заява про надання відпустки без збереження заробітної плати.
- Доручення на право отримання грошової допомоги.
- Розписка про отримання літератури у бібліотеці.
- Автобіографія.
- Характеристика на військовослужбовця.
- Пояснювальна записка про невиконання службового завдання.
- Резюме.

### 3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові (чол. та жін. роду).

Арсений	Алексей	Платон
Куприян	Пётр	Клим
Анатолий	Геннадий	Вячеслав
Святослав	Олег	Николай

### 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Алёхин	Ткачёв	Волобуев
Чичиков	Свечкарёв	Расцветаев
Грачёв	Баранцевич	Григорьев
Бабич	Дергачёв	Дрёмов
Кочеев	Секешев	Белов
Каменев	Меньшиков	Репин
Евдокимов	Бессонов	Зверев
Мотрич	Беспалько	Куликов

### 5. Перекладіть і провідмінійте.

- Хмельёв Геннадий Фомич
- Валуева Ирина Павловна
- Гречко Виталий Маркович
- Галич Сергей Александрович
- Суббота Ольга Васильевна

### 6. Провідмінійте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).

### 7. Перекладіть словосполучення.

- Срочная командировка
- Расчётная ведомость
- Рассчитаться наличными
- Действующий устав
- Смета на текущие расходы
- Перевести деньги на счёт
- Перевести с английского
- Курсы по изучению языка
- Оказывать значительное влияние
- Потеря трудоспособности

## **8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.**

Амур	амур	градус	приплив
цукор	шлунок	степ	ангар
добродій	фунт	знак	поштовх
вальс	камінь	мільйон	журнал

## **9. Перекладіть текст.**

Понятие дееспособности государства не ограничивается возможностью аппарата власти решить конкретные текущие задачи, а политика обеспечения этой дееспособности не сводится только лишь к административной реформе. Предпосылки эффективности и действенности государственной политики находятся прежде всего в экономической сфере и должны обеспечивать способность государства достигать стратегических ориентиров развития в соответствии с национальными интересами, решать проблемы, связанные с социально-экономическими процессами, соблюдать определенные приоритеты, а также нейтрализовать возможные угрозы выполнению поставленных задач с применением рычагов, присущих рыночной экономике.

Отличительной особенностью роли и места государства в переходных экономиках является то, что институциональные трансформации заставляют его постоянно доказывать легитимность своего существования и своей политики. В этом свете особое значение приобретает консолидация интересов наиболее влиятельных субъектов экономической власти путем распределения полученных ими выгод, включения личных хозяйственных намерений каждого гражданина в общие процессы трансформации, укрепления экономики и приумножения национального богатства.

Переход от идеологии противостояния власти, гражданина к бизнеса к партнерским отношениям на основе взаимной выгоды снимает, по мнению ученых, ряд ограничений в государственной политике, в том числе касающихся принятия протекционистских мер. С другой стороны, в случае сохранения фрагментарности общества государство может оказываться под влиянием групповых интересов, что при пренебрежении интересами других групп может быть чревато деструктивными последствиями. Усиление действенности правительства, испытывающего влияние корпоративных интересов отдельных экономических групп, может привести к обострению конфликта устремлений и искажению легальных процедур в экономической сфере.

В процессе реализации экономической политики может возникнуть ряд факторов, существенно снижающих эффективность принятых мер и требующих целенаправленной корректировки в русле стратегии повышения дееспособности государства. Среди этих препятствий выделим неадекватность методологической базы. При разработке и реализации стратегии экономической стабилизации в Украине не был учтен накопленный опыт регулирования нестабильных экономических систем, произошло некритическое применение теоретического и практического достояния развитых стран, малопригодного для переходного периода. В подготовке мер по преодолению трансформационного кризиса необходимо переориентировать методологические начала экономической политики на теории нестабильных систем.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 9

**1. Терміни та їх місце у діловому мовленні. Професійна лексика.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про надання грошової допомоги.
- Доручення на одержання стипендії.
- Розписка про одержання грошей в позику.
- Автобіографія.
- Характеристика на менеджера.
- Пояснювальна записка про порушення трудової дисципліни.
- Резюме.

**3. Запишіть імена українською мовою і утворіть імена по батькові (чол. та жін. роду).**

Владислав	Владлен	Василий
Пётр	Богдан	Аркадий
Максим	Иван	Валентин
Валерий	Леонид	Георгий

**4. Запишіть прізвища українською мовою.**

Ньютон	Шевелёв	Винниченко
Мицкевич	Менделеев	Тимирязев
Канторович	Шиллер	Меньшиков
Ильинский	Капица	Тургенев
Хмельницкий	Иванов	Батищев
Арсеньев	Хрущёв	Репин
Касьянов	Синицын	Малинин
Бондарев	Артёмов	Лебедев

**5. Перекладіть і провідмінійте.**

- Мироненко Алексей Сергеевич
- Безуглая Елена Алексеевна
- Середа Светлана Петровна
- Золотарёва Виктория Николаевна
- Галич Святослав Игоревич

**6. Провідмініяти власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекласти словосполучення.**

- Противопожарные правила
- Поставляют некачественное сырьё
- Удачное разрешение конфликта
- Поставить все точки над «и»
- Обрисовать положение
- Завершить в текущем году
- Товарищеские отношения
- Получить строгий выговор
- Явиться не вовремя
- Поступать на курсы

## 8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.

Тигр	тигр	рік	юнак
крах	майдан	квартал	університет
дефіс	вензель	корпус	декан
десяток	абзац	дьюготь	коридор

## 9. Перекладіть текст.

Если реформе отношений собственности в сфере производства материальных ценностей посвящено много теоретических исследований, рассматривающих не только экономические, но и социальные, политические и духовные аспекты проблемы, то вопрос о сущности, экономической природе высших учебных заведений, структуре их собственности, механизме управления доверенной вузам государственной собственностью изучен мало.

В современной западной экономической науке значительный интерес представляет разработанная в рамках неoinституционализма экономическая "теория прав собственности", в частности, проблема социальных издержек, с помощью которых оценивается эффективность форм собственности. Прямое отношение к данной теме имеет работы по экономике социальной сферы зарубежных и отечественных авторов (Дж.Стиглиц, Е.Н.Жильцов, Л.И.Якобсон и др.).

С социализацией собственности непосредственно связаны общественные блага, которые обладают двумя фундаментальными свойствами. Во-первых, это неисключаемость, т.е. доступ к данному конкретному благу практически не ограничен для желающих его получить (или им воспользоваться). Во-вторых, это несоперничество в потреблении, т.е. увеличение круга потребителей данного блага не вызывает снижения полезности, которую получает каждый из потребителей, и не несет за собой дополнительных издержек при предоставлении данного блага. Здесь мы сталкиваемся с явлением, когда увеличение числа потребителей лишь увеличивает общественную полезность конкретного блага.

Отсюда вытекает, что законы обмена, по которым функционирует товарное производство, не полностью действуют в данной сфере. Фундаментальные свойства этих благ делают их производство и функционирование в частном секторе экономики не всегда возможным, т.е. частная форма собственности не всегда в состоянии обеспечить их предоставление (предоставление благ такого рода, как правило, просто невыгодно для частного собственника). Если же такая возможность и изыскивается, то круг потребителей, имеющих возможность приобретения такого блага, достаточно узок.

К тому же в данном случае отсутствует четкий и непротиворечивый критерий различия качества предоставления такого рода услуг в частном секторе (например, образование или услуги врача на платной основе) и в общественном секторе (бесплатное образование или услуги врача такого же профиля).

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**

## ВАРІАНТ 10

**1. Вживання вставних слів та виразів у діловому мовленні.**

**2. Укладіть зразки документів.**

- Заява про переведення на іншу спеціальність
- Доручення на одержання грошового переказу
- Розписка про одержання комп'ютерів
- Автобіографія
- Характеристика на старосту групи
- Пояснювальна записка про відсутність на роботі
- Резюме

**3. Запишіть імена українською мовою та утворіть імена по батькові (чол. та жін. роду).**

Евгеній	Афанасій	Архип
Василий	Михаил	Фёдор
Емельян	Павел	Даниил
Гордей	Николай	Лев

**4. Запишіть прізвища українською мовою.**

Дьяков	Мальцев	Миронов
Рюмин	Гурьин	Есауленко
Галич	Зиновьев	Зоин
Польских	Тобилевич	Тринеев
Шишкин	Черныш	Рижский
Ручёв	Королёв	Белов
Толмачёв	Бердяев	Ерофеев
Никитин	Снежин	Виноградов

**5. Перекладіть і провідміняйте.**

- Сидоров Василий Андреевич
- Гусева Елена Григорьевна
- Кисленко Павел Яковлевич
- Сирота Мария Константиновна
- Плющ Виталий Николаевич

**6. Провідміняйте власне прізвище, ім'я, по батькові (сім відмінків).**

**7. Перекладіть словосполучення.**

Начать в 10.00	Вызвать по служебным делам
Объяснить поступок	Появиться вовремя
Прийти к началу	Принять к сведению
Пересесть на другое место	Объявить выговор
Отправить по почте	Выплатить пособие

**8. Поставте іменники у родовому відмінку однини.**

стандарт	диплом	клімат	статус
цикл	симптом	банк	статут
азимут	мінімум	радіатор	стаціонар
спосіб	стенд	телефон	атлас

**9. Перекладіть текст.**

Неспособность рынка удовлетворить потребности общества в товарах и услугах, с которыми связано возникновение положительных внешних эффектов, порождает проблему общественных благ. Рыночный механизм обеспечения потребностей не срабатывает, если они не выступают в соответствующем платежеспособном спросе. Для преодоления противоречия

между производством и потребностями в общественных благах необходимо участие государства в их некоммерческом обеспечении. Государство решает эту проблему, финансируя производство общественных благ в принудительном порядке, через налоговую систему.

Недостатки государственного обеспечения потребностей общества в частных товарах не всегда свидетельствует, что во всех случаях целесообразно предоставлять такую возможность лишь частному сектору. Иногда предоставление таких частных благ, как медицинские услуги, образование и обеспечение жильем, берет на себя государство. Одна из основных причин, которая обуславливает необходимость участия государства в обеспечении общества такими товарами и услугами, – это проблема социальной справедливости, не поддающаяся решению чисто рыночным путем.

Распределение благ можно изменить также через распределение ресурсов, которые имеет в своем распоряжении общество. Но сам рынок лишен механизма, который бы позволял это сделать. Сам он устанавливает экономическую справедливость в том смысле, что более компетентный, более толковый предприниматель, имевший в своем распоряжении большие и лучшие ресурсы, оказывается в лучшем экономическом положении, и наоборот. Именно в этом заключается рыночное значение экономической справедливости: каждый получает за свой труд. К тому же конкуренция вынуждает в соответствии с потребностями членов общества эффективно распределять ресурсы (труд, капитал, землю, знания и предпринимательские способности) по разным сферам и отраслям экономики.

Следовательно, распределение, обеспечиваемое рыночным механизмом в условиях совершенной конкуренции, не означает социального равенства. Для приближения к нему необходимо государственное перераспределение благ. В этом заключается одна из функций государства в рыночной экономике.

Таким образом, в условиях переходной экономики рыночная система – вследствие внутренне присущих ей несостоятельности – не способна самостоятельно, без вмешательств извне, решить все проблемы обеспечения потребностей общества в необходимых ему товарах и услугах. Поэтому государство должно взаимодействовать с рынком там, где обнаруживаются рассмотренные несостоятельности рыночного механизма.

**10. Доберіть текст за фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.**



## СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бурячок А. Универсальный русско-украинский словарь. – К., 2000.
2. Великий тлумачний словник сучасної української мови. – К., 2001.
3. Глущик С.В., Дияк О.В., Шевчук С.В. Сучасні ділові папери. – К., 2006.
4. Зубков М. Російсько-український, українсько-російський словник. – Харків, 2001.
5. Зубков М.Г. Сучасна українська ділова мова. – Харків, 2003.
6. Кочан І.М., Токарська А.С. Культура рідної мови. – Л., 1996.
7. Український правопис /АН України. Ін-т мовознавства ім. О.Потебні; Ін-т укр. мови – К., 2000.
8. Ющук І. Практичний довідник з української мови. – К., 2000.

*Навчальне видання*

Методичні вказівки  
до виконання контрольних робіт  
з дисципліни

**«УКРАЇНСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ  
СПРЯМУВАННЯМ)»**

*(для студентів I курсу заочної форми навчання  
напрямку підготовки 6.030601 – «Менеджмент»)*

Укладач: **КІР'ЯНОВА** Олена Василівна

Відповідальний за випуск: *І. М. Золотарьова*

*В авторській редакції*

Комп'ютерне верстання *К. А. Алексанян*

План 2012, поз.572 М

Підп. до друку 10.04.2012

Друк на різнографі.

Зам. №

Формат 60х84/16

Ум. друк. арк. 1,52

Тираж 50 пр.

Видавець і виготовлювач:

Харківський національний університет міського господарства імені О. М. Бекетова,  
вул. Революції, 12, Харків, 61002

Електронна адреса: [rektorat@ksame.kharkov.ua](mailto:rektorat@ksame.kharkov.ua)

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи:

ДК № 4064 від 12. 05. 2011 р.